

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1982-1983

23 FEBRUARI 1983

**Voorstel van wet tot wijziging van de wet van
27 juli 1871 op de lijfswang**

 (Ingediend door de heer Van In)

TOELICHTING

In de huidige stand van zaken is de rechter in strafzaken verplicht om, zodra het bedrag van de gerechtskosten 3 000 frank overschrijdt, de lijfswang uit te spreken tegen de veroordeelde.

Zulks betekent dat (bij de minste deskundige opdracht of bij het horen van meerdere getuigen), het bedrag van 3 000 frank vrij vlug overschreden wordt en de lijfswang moet worden bevolen.

Weliswaar wordt de uitvoering van de lijfswang niet of nauwelijks toegepast doch, al was het maar om aan de rechter in strafzaken en het personeel van de correctionele griffies overbodig werk te besparen, ware het nuttig het in 1949 vastgestelde bedrag van 3 000 frank aan de erosie van de munt aan te passen.

Het hier voorgestelde bedrag van 25 000 frank ligt niet alleen op een meer behoorlijk niveau maar het valt tevens samen met het bedrag dat, ingeval de strafrechter over de toewijzing van sommen aan de burgerlijke partij oordeelt, het heffen van registratierechten uitlokt.

 G. VAN IN.

 *

 **

SESSION DE 1982-1983

23 FEVRIER 1983

Proposition de loi modifiant la loi du 27 juillet 1871 sur la contrainte par corps

 (Déposée par M. Van In)

DEVELOPPEMENTS

Dans l'état actuel des choses, le juge répressif est tenu, dès que le montant des frais de justice excède 3 000 francs, de prononcer la contrainte par corps contre le condamné.

Cela signifie que (pour la moindre mission d'expert ou l'audition de plusieurs témoins) le montant de 3 000 francs est facilement dépassé et que la contrainte par corps doit être ordonnée.

Sans doute celle-ci n'est-elle pas ou guère appliquée en fait mais, ne fût-ce que pour épargner un travail superflu au juge répressif et au personnel des greffes correctionnels, il serait utile de réadapter en fonction de l'érosion monétaire le montant de 3 000 francs qui a été fixé en 1949.

Le montant de 25 000 francs que nous proposons ne se situe pas seulement à un niveau plus convenable; il coïncide aussi avec celui qui donne lieu à la perception de droits d'enregistrement lorsque le juge répressif décide l'attribution de sommes à la partie civile.

 *

 **

VOORSTEL VAN WET**ENIG ARTIKEL**

In artikel 4 van de wet van 27 juli 1871 op de lijfswang zoals gewijzigd door artikel 1 van de wet van 1 maart 1949, worden de woorden « drieduizend frank » vervangen door « vijftwintigduizend frank ».

G. VAN IN.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE UNIQUE**

A l'article 4 de la loi du 27 juillet 1871 sur la contrainte par corps, telle qu'elle a été modifiée par l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} mars 1949, les mots « trois mille francs » sont remplacés par les mots « vingt-cinq mille francs ».